

Do you speak English?

Lorena Rivera Galán
riveragalanlorena@gmail.com

Resumen:

El presente trabajo es un avance de la tesis doctoral en educación titulada "Factores que inciden en la adquisición del inglés como segunda lengua". De forma breve, se plantean todos los problemas que afectan el aprendizaje del inglés en México. Desde la globalización a una enseñanza deficiente de la lengua inglesa. Se plantea así mismo, la necesidad de estudiar los factores que inciden en la adquisición del inglés partiendo de la hipótesis siguiente: "Los factores que inciden en el aprendizaje son de carácter extrínseco e intrínseco al estudiante.

Palabras clave: Adquisición, Inglés, Factores intrínsecos, Factores extrínsecos

I. INTRODUCCIÓN

I.1 ¿Cuál es el problema?

Actualmente, vivimos en el poscapitalismo, cuya principal característica es la globalización. Son múltiples las definiciones de globalización según el área de conocimiento. Para el trabajo que nos ocupa se entiende por globalización a la evolución del capitalismo. Se entiende por globalización a la evolución del capitalismo, lo que conlleva un incremento de la unificación de la economía internacional, la internacionalización de los movimientos financieros y la expansión de los mercados (Fernández Durán, R.; Etxezarreta, M., Sáez Bayona, M. y L.P.R., 2001)

* Correo electrónico: riveragalanlorena@gmail.com

Licenciada en Traducción e Interpretación en la Universitat Jaume I de Castellón (C.Valenciana, España), Maestría en Traducción Médico-Farmacéutica por la misma universidad. Docente de lengua inglesa y alemana en la Universidad de Xalapa.

INVESTIGACIÓN EDUCATIVA Y EN ADMINISTRACIÓN: APORTES Y PERSPECTIVAS

Esta orientación hacia lo empresarial implica el crecimiento del mercado frente a lo público y la desvinculación de lo social, porque el mercado se considera mejor gestor que el propio Estado. Esta reconsideración del Estado hace que se externalicen los servicios públicos: educación, sanidad, etc. (Colom, 2001) Esto provoca un contrasentido a los Estados porque por una parte privatizan bienes y servicios, y por otra, se ven obligados a invertir en los sectores de tecnología e investigación, es decir, en educación y en investigación (Castells, 1998).

Así pues, teniendo en cuenta que la globalización es promovida principalmente por las multinacionales y/o transnacionales y que es motivada por los Estados Unidos y la Unión Europea, se puede afirmar que la globalización, en cierto modo, favorece la comunicación internacional y que para poder gozar de las oportunidades que ofrece se debe saber su idioma: el inglés.

México se ve especialmente afectado por la globalización desde la firma del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (1992); ya que al subscribirlo, el gobierno mexicano perdió la capacidad de regular los mercados financieros del país o de aislarlos de la especulación, incrementó su dependencia respecto al capital externo. Esto provocó una inestabilidad financiera que frena el crecimiento del país y que entrara en las evaluaciones internacionales.

Lingüísticamente hablando, la firma del Tratado de Libre Comercio implica tener a Estados Unidos y Canadá como socios económicos, es decir, se "obliga" a México a saber inglés. Sin embargo, la tercera edición del English Proficiency Index (EF-EPI) (Education First, 2014) demuestra que esto no es así. El EF-EPI es el índice mundial más completo sobre la capacidad en idioma inglés, según éste, México ocupa el puesto número treinta y nueve (39) de sesenta y tres (63).

Este informe arroja que México, en general, tiene un nivel bajo de inglés, aunque se aprecian diferencias entre los estados del norte y los estados del sur. Algunos estados del norte, los principalmente turísticos y la capital están por encima de la media, mientras que los del sur, están muy por debajo de la misma. En promedio, México obtuvo 49.83 puntos, el estado de Veracruz obtuvo 47.92 puntos, considerado un nivel muy bajo por el EF- EPI.

ESTADO	EF EPI	ESTADO	EF EPI	CIUDAD	EF EPI	
Baja California	51.17	Michoacán	47.83	Ciudad de México	51.82	Muy alto
Baja California Sur	50.96	Sinaloa	47.57	Mexicali	51.77	Alto
Querétaro	50.70	Coahuila	47.53	Monterrey	51.21	Medio
Distrito Federal	50.23	Tabasco	47.37	Ciudad Juárez	50.86	Bajo
México	49.87	Durango	47.18	Guadalajara	50.10	Muy bajo
Nuevo León	49.47	Sonora	46.91	Tijuana	49.14	
Yucatán	49.41	Guerrero	46.78	Cancún	49.11	
Jalisco	48.95	Nayarit	46.53	Puebla	48.95	
Puebla	48.85	Campeche	45.67	Hermosillo	47.72	
Aguascalientes	48.70	Zacatecas	45.65	Oaxaca	43.66	
Morelos	48.51	Chihuahua	45.45			
Quintana Roo	48.11	Tlaxcala	45.19			
Tamaulipas	48.01	Chiapas	45.13			
Veracruz	47.92	Hidalgo	45.01			
Guanajuato	47.89	Oaxaca	44.06			

Datos tomados del informe EF-EPI 2014

Igualmente, los resultados de Informe Internacional para la Evaluación de Estudiantes o Informe PISA (OCDE, 2009), por sus siglas en inglés, situaron a México entre los últimos países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos. Por otra parte, estudios nacionales arrojan los mismos resultados desalentadores. El estudio de Competencia Lingüística de Estudiantes de Primer Ingreso a Instituciones de Educación Superior realizado por González, Vivaldo y Castillo (González, Vivaldo, & Castillo, 2004) a iniciativa de la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) midió la competencia en lengua inglesa en la Ciudad de México.

Se estudiaron a aquellos aprendientes de primer ingreso de las Instituciones de Educación Superior que habían cursado de promedio seiscientas horas de inglés, es decir, seis cursos de tres horas semanales cada uno. Emplearon el Nelson Language Test que evalúa la competencia lingüística con 400 horas de estudio. Sólo el diez punto seis por ciento acreditó la prueba.

Por otra parte, el informe “Sorry. El aprendizaje del inglés en México” (Mexicanos primero, 2015) registra que el ochenta por ciento de los jóvenes de preparatoria no tiene ningún dominio demostrable del inglés; que un diez por ciento tiene un nivel previsto para cuarto de primaria y que únicamente un tres por ciento posee un nivel elemental. Así mismo, de este informe se desprende que tras aplicar el Examen de Uso y Comprensión del Idioma Inglés para Egresados de Secundaria (EUCIS) no se aprende inglés en una escuela secundaria pública mexicana.

El aprendizaje de los estudiantes mexicanos del idioma inglés es bajo; ya que todos los estudiantes en cuya boleta de calificaciones obtuvieron un nueve o más en inglés en el EUCIS alcanzaron el nivel A0, en otras palabras, “desconocimiento total de la lengua”. En el “Sorry. El aprendizaje de inglés en México”, por otra parte, se denuncia así mismo que no se cumple con el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica, instaurado en 2009.

De acuerdo con el estudio, sólo una de cada diez escuelas primarias y una de cada cien primarias indígenas cuenta con maestro de inglés. Además, a pesar de que el inglés es obligatorio desde 1926 en la Educación Secundaria, se desataca que sólo una de cada siete escuelas secundarias tiene un maestro de inglés. Por lo tanto, este contexto desfavorece el aprendizaje y la adquisición del inglés como segunda (o tercera) lengua.

El proceso de adquisición de cualquier lengua ya es de por sí complejo y se ve afectado por diferentes factores de carácter intrínseco y extrínseco. Los más remarcables pudieran ser: a) inteligencia y aptitud —entendiendo por inteligencia la habilidad de resolver problemas o crear productos que son valorados en una o más culturas (Gardner, 1983) —; b) la personalidad; c) la motivación y las preferencias; d) la edad; el capital cultural, que dependerá del contexto social del aprendiente; f) las estrategias y formación del docente; etc.

I.2 ¿Qué se pregunta la autora?

Una vez planteado el problema, a la autora le suscitan las siguientes preguntas: en la Universidad de Xalapa, ¿cuáles son los factores que inciden en la adquisición del inglés? ¿Son factores de carácter intrínseco o de carácter extrínseco? Si son de carácter extrínseco, entendiendo por

extrínseco todo aquello que es ajeno al estudiante, ¿es apropiado el plan de estudios? ¿Está cubriendo el plan de estudio las necesidades de los estudiantes y de la institución? ¿Es coherente el trato que da la institución a la materia con los objetivos que pretende alcanzar?

¿Cuál es la formación de los profesores que imparten inglés? ¿Afecta la formación de los profesores en la adquisición de los estudiantes? ¿Qué metodología emplean? ¿Qué estrategias didácticas emplean? ¿Ocupan las estrategias que dicen ocupar en formato de plan de clase? ¿Cuántas son las materias que se dan en inglés o que incluyen lecturas en inglés? ¿Existe trabajo colegiado? ¿Cómo influye éste?

No se pueden dejar de lado los factores intrínsecos del estudiante; ya que de ellos depende en gran medida el éxito o el fracaso en la adquisición de una lengua, inglés en el caso que nos ocupa. ¿Qué tanto influye la motivación del aprendiente? ¿Tienen hábitos de estudio? ¿Comprenden la necesidad de hablar inglés en el mundo actual? ¿Es para ellos sólo un requisito para titularse? ¿Les apoya su familia a la hora de estudiar inglés? ¿Están satisfechos con la formación que reciben?

II. DESARROLLO

¿Qué, cuándo, para quién, por qué?

Debido a los tiempos de desarrollo del doctorado, todavía no pueden darse resultados, por lo que sólo se delimitará el lugar de estudio, el tiempo y los sujetos de estudio. El objetivo principal de esta tesis es estudiar los factores intrínsecos y extrínsecos implicados en el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Para ello, se estudiará a los aprendientes de último semestre del sistema escolarizado de la Universidad de Xalapa, sita en la ciudad homónima del Estado de Veracruz de Ignacio de la Llave.

Para ello, se establece como objetivo principal analizar los factores que inciden en la adquisición del inglés como segunda lengua de los estudiantes de último semestre de inglés del sistema escolarizado de la Universidad de Xalapa. Una vez analizados, como incide cada uno de los objetivos, ora de carácter intrínseco, ora de carácter extrínseco.

Es decir, dentro de los extrínsecos, se determinará, por ejemplo, qué incidencia tiene la formación y las estrategias didácticas del profesorado; qué incidencia tiene el plan de estudios en la adquisición del inglés; qué incidencia tienen la desvinculación de la materia con el resto de sus estudios; cómo incide que no haya espacios adecuados para la impartición de la materia, etc.

Por parte de los intrínsecos, se determinará cómo inciden la motivación y los intereses del estudiante en la adquisición del inglés; cómo inciden sus hábitos de estudio; cómo incide su capital cultural; cómo incide su personalidad; etc. Todo esto partiendo de la hipótesis de que los factores que inciden en la adquisición del inglés son de carácter intrínseco y extrínseco al estudiante.

Se considera que el estudiante ha adquirido la lengua cuando es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que sean conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, estudio o de ocio. Es capaz de desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua inglesa.

El estudiante es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Además, es capaz de describir experiencias, acontecimientos, deseos, aspiraciones; así como de justificar sus opiniones o explicar sus planes. Esta definición de adquisición coincide con el nivel B1 establecido en el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas, así mismo, el nivel B1 es el objetivo que pretende alcanzar el Centro de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Xalapa (CELEUX) tras cursar los cuatro semestres de inglés y es por esto que se ha escogido precisamente a los estudiantes de cuarto semestre del sistema escolarizado.

El interés por determinar los factores que inciden en el aprendizaje del inglés de los estudiantes de la Universidad de Xalapa surgió del trabajo como docente por parte de la autora en esa casa de estudios. De su experiencia surgió la necesidad de documentar y estudiar en profundidad el caso.

Por lo que se considera que este trabajo aportará múltiples beneficios. En lo personal, a la autora el hecho de conocer qué factores son los que inciden en la adquisición del inglés y de qué forma incide cada uno de ellos le resultará de una ayuda inestimable a la hora de definir los contenidos, la metodología y las estrategias didácticas que se llevarán a cabo a la hora de establecer el plan de clases.

Por otra parte, el diagnóstico del problema beneficiará a la Universidad de Xalapa puesto que las autoridades podrán tomar partido y las decisiones que se consideren oportunas para mejorar la experiencia educativa relacionada con el aprendizaje del inglés y puede servir como modelo de análisis de los factores que pueden estar en juego a la hora de aprender otros idiomas y así ampliar la oferta y mejorar los talleres de idiomas que ya se están ofreciendo.

La generación de reflexión que este trabajo supone hará eco en el profesorado con lo cual es de esperar que se vean reflejado en la adquisición de los estudiantes. No es menester citar que con este trabajo se realizará un aporte metodológico; ya que se aplicarán encuestas y entrevistas que pueden ser utilizados en trabajos posteriores. Puesto que este análisis en profundidad de los factores que inciden en el aprendizaje del inglés llevará a perfilar una propuesta habrá múltiples beneficiarios: en primer lugar se beneficiará el estudiantado puesto que se estarán atendiendo a sus necesidades desde una reflexión con lo que los contenidos y las estrategias aplicadas por los profesores estarán más acordes a sus necesidades y esto se verá reflejado en su aprendizaje.

En segundo lugar, se beneficiará el profesorado porque dispondrá de las herramientas necesarias para adecuarse a las necesidades del alumnado y de la institución. Puesto que la experiencia

educativa derivada de la propuesta se asume más satisfactoria, el profesorado se sentirá menos frustrado y esto repercutirá en el aprendizaje del alumnado.

La Universidad de Xalapa también saldrá beneficiada puesto que contará las bases para iniciar las reformas que consideren las autoridades necesarias para mejorar la experiencia educativa y el aprendizaje del inglés; esto le permitirá ofrecer educación de mejor educación, hará que sus aprendientes sean más competentes y tenga mejor colocación en el mundo laboral, con lo que incrementará su matrícula.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

- Benítez Romero, I.; Vivas Esteve, E. (Marzo 2007). La juventud española y su percepción de la globalización neoliberal y del movimiento altermundialista. *Revista de Estudios de Juventud* n° 76, 167.
- Benson, P. (1997). "The Philosophy and Politics of Learner Autonomy". En P. y. Benson, *Autonomy and Independence in Language Learning* (págs. 18-34). Londres: Longman.
- Bourdieu, P. (1988). *La distinción*. Madrid: Taurus.
- Canagarajah, S. (1999). *Resisting Linguistic Imperialism in English Teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- Castells, M. (1998). *La era de la información. Economía, sociedad y cultura*. . Madrid: Alianza Editorial.
- CISCO. (2010). *The Learning Society*. Obtenido de CISCO: https://www.cisco.com/web/about/citizenship/socio-economic/docs/LearningSociety_WhitePaper.pdf
- Clemente, A. y M.Higgins. (2008). *Performing English with a Postcolonial Accent: Ethnographic Narratives from Mexico*. Londres: Turnfell Press.
- Colom, A. (2001). Apuntes sobre el orden global neoliberal al alba del S. XXI. en: Riera, M. *La batalla de Génova*. Barcelona: Virus.
- Education First. (2014). *EF EPI*. Obtenido de EF EPI: <http://www.ef.com.mx/epi/>
- Fernández Durán, R.; Etxezarreta, M., Sáez Bayona, M. y L.P.R. (2001). *Globalización Capitalista. Luchas y Resistencias*. . Barcelona: Virus Editorial.
- Gardner, H. (1983). *Frames of Mind* . New York: Perseus Group Books.
- González, R., Vivaldo, J., & Castillo, M. (2004). *Competencia lingüística en inglés de estudiantes de primer ingreso a instituciones de educación superior del área metropolitana de la ciudad de México*. México: UAM-Unidad Iztapalapa.
- INEGI. (19 de marzo de 2015). *Cuéntame... población*. Obtenido de Cuéntame... población: <http://cuentame.inegi.org.mx/poblacion/lindigena.aspx?tema=P>
- Mexicanos primero. (4 de Abril de 2015). *Mexicanos primero.org*. Obtenido de Mexicanos primero.org: <http://www.mexicanosprimero.org/images/stories/sorry/Sorry-digital-ok.pdf>
- Norton, B. y K. Toohey. (2004). *Critical Pedagogies and Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- OCDE. (2009). *Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación México*. Obtenido de Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación México: http://www.inee.edu.mx/images/stories/Publicaciones/Estudios_internacionales/PISA_2009/Completo/pisa2009.pdf
- Pennycook, A. (2001). *Critical Applied Linguistics: A Critical Introduction*. Londres: Erlbraum Publishers.
- Phillipson, R. (1992). *Linguistic Imperialism*. Oxford: Oxford University Press.

Salkind, N. J. (1998). Métodos de investigación. México: Prentice Hall Hispanoamericana SA.
SEP. (2006). English Encomienda (Manual del Maestro). México: Ellis.
Siemens, G. (04 de diciembre de 2004). Gsiemens@elearnspace.org. Obtenido de Gsiemens@elearnspace.org: http://www.comenius.cl/recursos/virtual/minsal_v2/Modulo_1/Recursos/Lectura/conectivismo_Siemens.pdf